

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 80 (1989)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

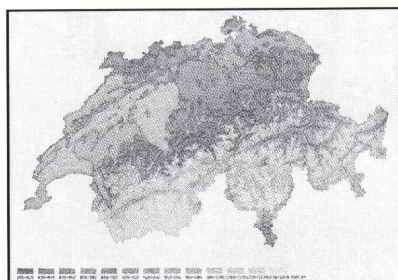
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Strahlungskarte der Schweiz 1:400 000**  
**Carte suisse de rayonnement solaire**  
**1:400 000**

In Zusammenarbeit mit den Bundesämtern für Energiewirtschaft, für Landestopographie und für Statistik ist die Arbeitsgemeinschaft Meteotest/ Büro n+1 (beide in Bern) zurzeit mit den Vorarbeiten für eine Strahlungskarte der Schweiz 1:400 000 beschäftigt. Die Abbildung zeigt die Verteilung der durchschnittlich auf eine Horizontalfläche auftreffenden Globalstrahlung im Sommerhalbjahr, eine analoge Karte wird für das Winterhalbjahr erarbeitet.

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11.

**Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik**

M. Baumann, dipl. Ing. ETH (Informationstechnik);  
Dr. F. Heiniger, dipl. Phys. ETH (Energietechnik);

Frau H. Uster, Administration.

Seefeldstrasse 301, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01/384 91 11, Telefax 55 14 26.

**Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft**

W. Blum, dipl. Ing.;

Frau P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91.

**Inseratenverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 86 34 oder 01/207 71 71, Telefax 207 89 38.

**Abonnementsverwaltung:** Bulletin SEV/VSE, Edenstrasse 20, Postfach 229, 8021 Zürich, Tel. 01/207 71 71.

**Erscheinungsweise:** Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben.

**Bezugsbedingungen:** Für jedes Mitglied des SEV und VSE 1 Expl. gratis. Abonnemente im Inland: pro Jahr Fr. 140.-, im Ausland: pro Jahr Fr. 160.-, Einzelnummern im Inland: Fr. 10.-, im Ausland: Fr. 12.-.

**Satz + Druck:** Jean Frey Druck, Zürich

**Nachdruck:** Nur mit Zustimmung der Redaktion.

**Editeur:** Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11.

**Rédaction ASE: Techniques de l'information et techniques de l'énergie**

M. Baumann, ing. dipl. EPF (techniques de l'information);

Dr. F. Heiniger, phys. dipl. EPF (techniques de l'énergie);

M<sup>me</sup> H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, case postale, 8034 Zürich, tél. 01/384 91 11, téléfax 55 14 26.

**Rédaction UCS: Economie électrique**

W. Blum, ing. dipl.;

M<sup>me</sup> P. Seppey.

Bahnhofplatz 3, 8023 Zürich, tél. 01/211 51 91.

**Administration des annonces:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 86 34 ou 01/207 71 71, téléfax 207 89 38.

**Administration des abonnements:** Bulletin ASE/UCS, Edenstrasse 20, case postale 229, 8021 Zürich, tél. 01/207 71 71.

**Parution:** Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît au printemps de chaque année.

**Abonnement:** Pour chaque membre de l'ASE et de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

**Impression:** Jean Frey Druck, Zürich

**Reproduction:** D'entente avec la Rédaction seulement.

# Bulletin



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

---

*Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique*

---

Neue Energiequellen: Photovoltaik und Brennstoffzellen

Nouvelles sources d'énergie: Photovoltaïque et piles à combustible

569 **Brennstoffzellen – Stromerzeuger mit Zukunft?**

R. Weber

575 **Strom aus Sonnenenergie und Deponiegas im Netz der BKW**

A. Bertschinger

579 **Projekt eines 500-kW-Sonnenzellenkraftwerkes des EWZ**

G. Romegialli

583 **Solarzellen-Pilotanlage im Park-and-ride Bern-Neufeld**

R. Bärtschi und H. Prechtel

587 **Solaranlage und Elektromobiltankstelle der Elektrizitätsversorgung der Stadt Olten**

I. Novak

591 **Erste Betriebsergebnisse mit der Solarzellenanlage des EKT**

D. Stadler und P. Walter

597 **Ein photovoltaischer Energiebaustein**

W. Kerle

---

Individuelle Verbrauchsvorausschau –

Prévisions individuelles de la consommation

603 **ENSA engage la conversation avec ses clients**

J. Landolt et J. F. Zürcher

---

606 **Nationale und internationale Organisationen**

Organisations nationales et internationales

609 **Verbandsmitteilungen**

Communications de l'UCS

611 **Öffentlichkeitsarbeit**

Relations publiques

612 **Aus Mitgliedwerken**

Informations des membres de l'UCS

613 **Diverse Informationen**

Informations diverses

614 **Für Sie gelesen**

Lu pour vous

615 **Statistische Mitteilungen**

Communications statistiques

---

619 **Veranstaltungskalender**

Calendrier des manifestations

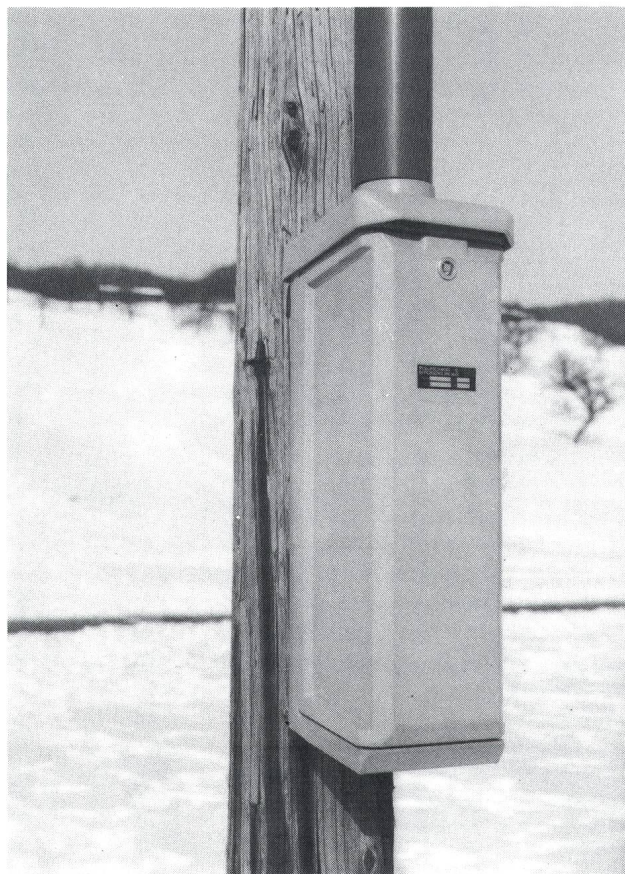
# Ein Fall für zwei...

Die Auflösung finden Sie bei

Seite 618

60 A  
160 A  
250 A  
400 A

## Freileitungs- Sicherungs- kasten



für Stangenmontage

- mit robustem Glas-Polyestergehäuse in zwei verschiedenen Grössen
- Ausrüstung nach Wunsch mit
  - Gewindesicherungen DIAZED
  - NH-00 Einzelelemente
  - NH-00 Schaltleiste vertikal
  - NH-00 Lasttrenner horizontal
  - NHS (SEV) 250 A
  - NHS Lasttrennleiste 400 A (SEV G 4/DIN Gr. 2)
- natürlich mit dem nötigen Zubehör wie PVC-Rohre, Rohrbriden, Einführungskappe etc.

Verlangen Sie den ausführlichen  
Prospekt!

**RAUSCHER**  
**STOECKLIN**

RAUSCHER & STOECKLIN AG  
CH-4450 SISSACH  
TELEFON 061 98 34 66  
TELEX 966 122  
TELEFAX 061 98 38 58



# Kabeltechnik von der **Anwendung bis** zum **Zubehör**

**von HUBER+SUHNER**

Das praktische Nachschlagewerk zeigt auf 54 Seiten eine komplette Kabelübersicht nach Leiterzahl, Material und Anwendung, elektrische und physikalische Daten, Normierungen, Approbationen, Verlegevorschriften und Zubehör in einem Heft.

Bestellen Sie Ihr persönliches Exemplar bei unseren Verkaufsabteilungen.



**HUBER+SUHNER AG**

**Geschäftsbereich Kabel**

CH-8330 Pfäffikon/ZH

☎ 01 952 22 11

CH-9100 Herisau

☎ 071 53 41 11



**RUTSCHMANN**

## Stahlrohrkandelaber, Scheinwerfer- und Abspannmasten Seit Jahrzehnten bewährt im Schweizer Verkehrsnetz!



- Vorzügliche Feuerverzinkung auf geeigneter Stahlqualität
- Hohe Variabilität der Höhen und Formen
- Lumiflexierung auf Wunsch
- Lieferung franko Platz

### Unsere Spezialität:

Über zehn Jahre Erfahrung mit Flanschkelabeln auf vorfabrizierten Fundamenten!

Qualität wie Preis überzeugen!  
Rufen Sie uns an. Detaillierte Unterlagen stehen zur Verfügung.

**RUTSCHMANN**

**Rutschmann AG**

8627 Grüningen, Tel. 01 / 935 21 56





Elle a  
un avenir  
auréolé  
de lumière

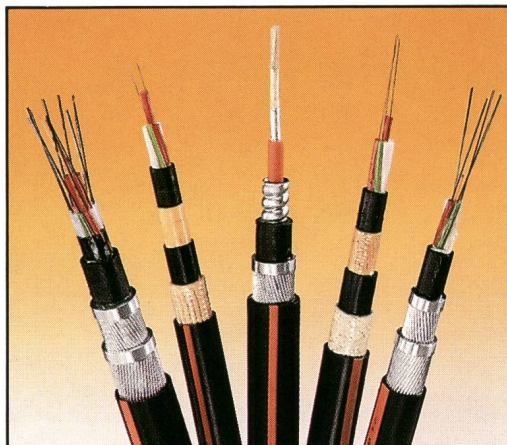
*Les câbles de la Vie*



**...comme la fibre optique**

Car ces "cheveux de lumière" sont en voie de révolutionner les réseaux de télécommunication. Sur une seule ligne, avec un raccordement unique, il devient possible de connecter un téléphone, un télécopieur, un télex, un ordinateur, etc.

*Ces câbles de télécommunication,  
indispensables à notre vie,  
COSSONAY les fabrique déjà.*



*Câbles de télécommunication à fibres optiques.*